

**DD240**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



# Инструкции по эксплуатации холодильного шкафа для мороженого

Поздравляем с покупкой холодильного шкафа для мороженого. Мы совершенно убеждены в том, что он будет Вам чрезвычайно полезен на протяжении очень многих лет.

Многолетний опыт производства и распространения холодильных шкафов для мороженого привёл к появлению и развитию многочисленной сети торговых компаний, благодаря которым мы знаем Ваши требования как заказчиков холодильной техники и стремимся – как производители – соответствовать им в максимальной степени.

Все наши холодильные шкафы, морозильные камеры и холодильники производятся с учётом жёстких экологических требований. В нашей продукции применяется пена-изолятор совершенно без хлорфторуглеродной составляющей; мы полностью отказались от использования фреона в качестве хладагента. Это нисколько не отразилось на холодильных качествах продукции.

Модельный ряд наших холодильных шкафов для мороженого, оборудованных сдвижными стеклянными крышками, был специально спроектирован для хранения мороженого и замороженных продуктов в соответствии с высокими требованиями, предъявляемыми международными стандартами.

Для получения максимальной отдачи от Вашего холодильного шкафа внимательно прочитайте нижеследующую инструкцию и скрупулёзно ей следуйте.

## Уважаемый покупатель,

Перед началом работы с Вашим новым холодильным шкафом просьба внимательно прочитать настоящее Руководство по эксплуатации. В брошюре содержатся важные сведения о безопасной и правильной установке, эксплуатации и обслуживании холодильных шкафов.

Храните Руководство рядом с аппаратом для его использования в качестве справочного материала; при продаже аппарата передайте Руководство новому пользователю.

Удостоверьтесь в том, что брошюру прочитал и все её положения уяснил персонал, работающий с торговой компанией.

В случае непонимания каких-либо положений инструкций свяжитесь с обслуживающей Вас сервисной организацией.



*Мы хотели бы отметить, что описание устройства холодильного шкафа, представленное в данном Руководстве, может не совпадать со стандартным.*

## Применение настоящего Руководства по эксплуатации

Иллюстрации в каждом разделе имеют отдельную нумерацию (напр., Илл. 3). Ссылки и пояснения к иллюстрациям в тексте приводятся в скобках, где первая цифра указывает на номер иллюстрации, а вторая, отделённая от первой дефисом – на положение в иллюстрации.

Например: (4-2) означает Илл. 4, положение 2.

**Важные сведения помечаются пиктограммами, как-то:**



Указывает на рабочий и эксплуатационный порядок действий, которому необходимо неукоснительно следовать, чтобы исключить любой риск для людей.



Указывает на рабочий и эксплуатационный порядок действий, которому необходимо неукоснительно следовать, чтобы исключить повреждения или разрушение шкафа.



Указывает на полезную информацию и рекомендации для эксплуатации аппарата.

### Примечание к поставке



Сразу по получении осмотрите холодильный шкаф на предмет наличия каких-либо повреждений, причинённых в ходе транспортировки. При их обнаружении немедленно известите о факте обслуживающую Вас сервисную организацию.

### Принципы надлежащей эксплуатации

Холодильные шкафы, описание которых приведено в настоящем руководстве по эксплуатации, предназначены для хранения мороженого в обёртке.

Не загружайте холодильный шкаф неохлаждёнными продуктами и не используйте его для охлаждения.

Надлежащая эксплуатация означает применение аппарата в соответствии с вышеизложенными требованиями, затрагивающими установку, подключение, функционирование и обслуживание. Любое иное использование шкафа противоречит спецификациям, а, значит, воспрещено.

### Нормы и правила техники безопасности (ТБ)



Электрические холодильные шкафы, описание которых приводится в настоящем Руководстве, спроектированы и произведены согласно международным нормам и правилам ТБ. Подобно любым другим электрическим аппаратам, с упомянутыми шкафами следует обращаться с должной осторожностью и с соблюдением требований того, что именуется электробезопасностью.



**Внимание!**

Для обеспечения безопасной эксплуатации во всех эксплуатационных условиях необходимо следовать нижеследующим требованиям:

- Вилку силового шнура следует включать в соответствии с регулирующими нормами и согласно инструкциям, представленным в настоящем Руководстве.
- Повреждённый силовой шнур подлежит замене квалифицированным электриком либо лицом, имеющим опыт в электротехнике, на другой, заказанный у производителя или полученный в сервисной организации.

- Свяжитесь с обслуживающей Вас сервисной организацией, если у Вас появились вопросы, связанные с электроподключениями, работой или безопасностью холодильного шкафа.
- Откажитесь от эксплуатации аппарата, если наблюдаются сбои в его работе, или же он повреждён. Извлеките из розетки вилку силового шнура, перенесите продукты в другие холодильные шкафы или камеру и свяжитесь с вашей местной сервисной организацией.
- При выключении вилки возьмитесь за саму вилку, и не пытайтесь тянуть за шнур.
- Ни в коем случае не снимайте крышки, если это специально не оговорено в данном Руководстве. В противном случае Вы можете оказаться один на один с какими-либо узлами, находящимися под напряжением.
- При повреждении силового шнура, выньте вилку из розетки электропитания.
- Ни в коем случае не применяйте для мойки проточную воду, подаваемую под давлением из шланга.
- Все работы по электрике должен выполнять квалифицированный электрик. Безопасность превыше всего!
- Ни в коем случае не подавайте напряжение на повреждённый холодильный шкаф. Если у Вас появились сомнения, свяжитесь с Вашей сервисной организацией или с дилером.
- При заполнении полок витрины и отделений шкафа продуктами учитывайте ограничения по максимальному весу! Обязательно загляните в спецификации, представленные в Главе 15.
- Электронные компоненты подлежат замене только силами квалифицированного электрика или лицом, имеющим опыт в области электротехники!
- Аппарат не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо недостаточно опытными и не имеющими нужной подготовки, если за ними не осуществляется надзор и не проводится инструктаж по применению аппарата лицом, отвечающим за их безопасность.
- Дети нуждаются в особом контроле с тем, чтобы они не считали аппарат объектом для игры.
- При обнаружении повреждения силового шнура свяжитесь с производителем: для устранения всех рисков ремонт должен производить его сервисный специалист или же лица, имеющие аналогичную квалификацию.



**Внимание!**

- Холодильный шкаф заправляется хладагентом только типа R600a или R290. Шкаф заправлен огнеопасным хладагентом R600a или R290. Не заграждайте вентиляционные отверстия аппарата посторонними предметами (IEC/EN 60335-2-89:2002).
  - Не применяйте какие-либо механические и другие устройства для ускорения процесса размораживания иные, чем то рекомендовано производителем (IEC/EN 60335-2-89:2002).
  - Избегайте повреждений контура хладагента (IEC/EN 60335-2-89:2002).

- Не применяйте какие-либо электрические аппараты внутри отделений для хранения продуктов, если, конечно, они не относятся к рекомендованному производителем типу (IEC/EN 60335-2-89:2002).
- К аппаратам, в которых применяются огнеопасные изолирующие газы, приложены инструкции с изложением действий по утилизации аппарата (IEC/EN 60335-2-89:2002).
- Для снижения риска воспламенения аппарата установку его должен производить только квалифицированный специалист (IEC/EN 60335-2-89/A1:2005).

## Установка

- Осмотрите холодильный шкаф на предмет возможных повреждений, полученных во время транспортировки. При обнаружении таковых немедленно известите Вашего дилера.
- Поместите аппарат на ровную плоскую поверхность минимум в 100 мм от всех стен; не ставьте шкаф вблизи от источников тепла; и не подвергайте его воздействию прямого солнечного света.
- С завода аппарат поступает чистым, однако перед эксплуатацией мы рекомендуем снова его промыть раствором из расчёта одной чайной ложки двууглекислого натрия на 0,5 литра тёплой воды. Воздержитесь от чистки стеклянной крышки какими-либо моющими средствами, содержащими абразивы.

Данный аппарат оснащён неконфигурируемой вилкой. Если она не подходит к тому типу розеток, что находятся в месте установки, свяжитесь со службой технической поддержки или квалифицированными специалистами: только они имеют право заменить вилку. При производстве шкафов мы не применяем материалы, содержащие хлорфторуглерод и асбест. Мы используем компрессорное масло, которое не содержит полихлорированные дифенилы (ПХД).

### *Внимание! Аппарат необходимо заземлить!*

---

Включите вилку силового шнура в розетку электропитания напряжением, указанным на шильдике с техническими данными аппарата: в Европе это обычно 230В/50Гц, а в Соединённом Королевстве – 240В/50Гц.

Ни в коем случае не используйте удлинители, так как это приведёт к снижению напряжения и создаст недостаточные условия для пуска компрессора. При крайней необходимости допускается применение удлинителей, но сечением проводов не более 1 мм<sup>2</sup>. В случае сомнений в правильности установки мы рекомендуем проконсультироваться с квалифицированным электриком.

## Панель управления

Холодильный шкаф для мороженого не оснащён штатной панелью управления: это сделано, чтобы освободить лицевую часть аппарата для крепления знаков с торговой маркой заказчиков.

Позади щитка с прорезями, прикрывающего доступ к компрессорному отделению с краю шкафа, находится термостат. Щиток с прорезями крепится четырьмя винтами с крестообразным шлицем, которые легко снимаются с помощью соответствующей отвёртки, если необходимо отрегулировать термостат. Регулировку последнего должен производить только квалифицированный специалист, поскольку речь идёт о доступе в компрессорное отделение.

- В задачу терmostата входит регулирование температуры в холодильном шкафу. Для её снижения поверните ручку терmostата по часовой стрелке. Мы рекомендуем оставить ручку в среднем положении, если температура окружающей среды составляет от +25 до +30°C. Стандартной регулировкой терmostата считается положение 4 ручки, при которой средняя температура составляет -18°C при предельной нагрузке.

## Размораживание

Морозильник рекомендуется размораживать не реже чем через каждые два месяца. Размораживание носит обязательный характер, если толщина льда достигает примерно 5 мм. Процедуру размораживания следует совмещать с мойкой внутренних поверхностей аппарата.

- Со временем наросты льда появляются в определённых местах, например, по бокам под стеклянными крышками и, особенно, по бокам зоны, где две сдвижные крышки перекрывают друг друга. Такой лёд необходимо периодически удалять с помощью деревянной или пластиковой лопатки или жёсткой щетинной щётки. Ни в коем случае не применяйте металлические и/или острые предметы: внутренние поверхности шкафа можно легко повредить.

## Размораживание и чистка через каждые два месяца

- Обесточьте холодильный шкаф.
- Удалите весь запас мороженого и поместите его в другой морозильник либо тщательно оберните и положите его на короткое время в холодильник.
- Оставьте крышку открытой.
- С помощью пластикового скребка удалите лёд с внутренней обшивки. Не применяйте острые инструменты и ножи. Процесс можно ускорить с помощью фена или же таза с горячей водой, установленного на дно шкафа.
- Вытащите пробку из дренажного отверстия на дне и откройте сливной канал на тыльной стороне аппарата; затем поставьте поддон под сливное отверстие для стока талой воды.
- Промойте крышку и шкаф специальным раствором (чайная ложка двууглекислого натрия на 0,5 литра тёплой воды). Затем тщательно высушите крышку.
- По окончанию мойки и сушки шкафа подайте на него напряжение и перенесите всё мороженое.

*Примечание: Перед пуском холодильного шкафа не забудьте вернуть на место сливные пробки.*

## Поиск и устранение неисправностей

В случае появления неисправностей проверьте следующее:

- Подключён ли шкаф к сети электропитания? Если да, проверьте состояние предохранителей сети э/питания (попутно отметим отсутствие встроенных предохранителей в электрической цепи шкафа). Если аппарат оснащён вилкой английского типа, в ней установлен предохранитель на 13А – проверьте его состояние.

- Температура слишком высока. Сколько времени прошло с момента последней загрузки шкафа мороженым? А, может быть, у него крышка не закрыта?
- Температура слишком высока? Правильно ли настроен термостат? Если нет, поверните ручку термостата по часовой стрелке. По-прежнему высокая температура? Защищён ли шкаф от воздействия прямого солнечного света или иных источников тепла?
- Температура слишком высока? Может быть, велика толщина льда, покрывающего внутреннюю обшивку? Если это так, начните процесс размораживания.
- Температура слишком высока? Проверьте, работает ли вентиляторный электродвигатель. Если нет, обратитесь в службу технической поддержки.
- Компрессор работает без перерывов. Возможно, термостат настроен на слишком низкую температуру. Проверьте его настройки.
- Компрессор работает без перерывов, термостат отрегулирован по положениям ручки 4 или 5. Возможно, температура среды слишком высока или же плотно не закрыта крышка.
- Компрессор работает без перерывов, температура в шкафу слишком высока. Может быть, толщина льда слишком велика? Если да, начните процесс размораживания.
- Если ни один из вышеприведённых советов не подошёл для решения проблемы, свяжитесь с ближайшим пунктом технической поддержки.

## Хранение в замороженном состоянии

Мы рекомендуем хранить всё мороженое при температуре  $-15^{\circ}\text{C}$  или ниже (для удаления льда лопаткой температура может быть чуть выше). На каждые  $6^{\circ}$  снижения температуры время хранения продукта удваивается. Предварительно запакованное мороженое необходимо хранить согласно инструкциям его производителя в отделении, помеченном тремя звёздочками-снежинками (то есть там, где температура хранения пищевых продуктов составляет примерно  $-18^{\circ}\text{C}$ ). Для обеспечения сохранения предварительно запакованным мороженым своих качеств необходимо всегда помнить о нижеследующем:

После приобретения кладите пакеты с мороженым в холодильный шкаф как можно быстрее. При наличии на пакетах каких-либо инструкций строго им следуйте и особенно –времени хранения и рекомендуемым температурам.

***Обратите внимание! Растворившее мороженое ни в коем случае не замораживайте снова!***

---

### **Внимание!**

**Внутреннюю поверхность шкафа необходимо чистить изопропиловым спиртом, жидкими средствами для мытья посуды, средствами для чистки стёкол и жидким мылом.**

**Пожелтение пластиковых элементов может быть вызвано применением разных чистящих веществ.**

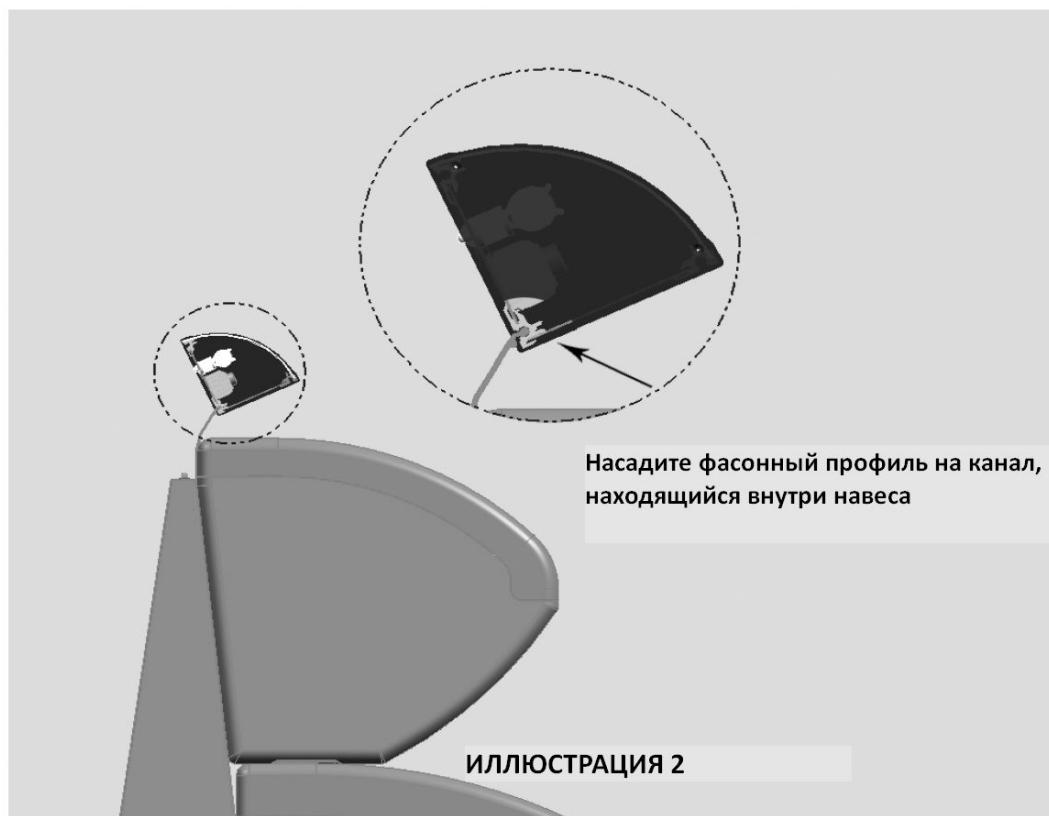
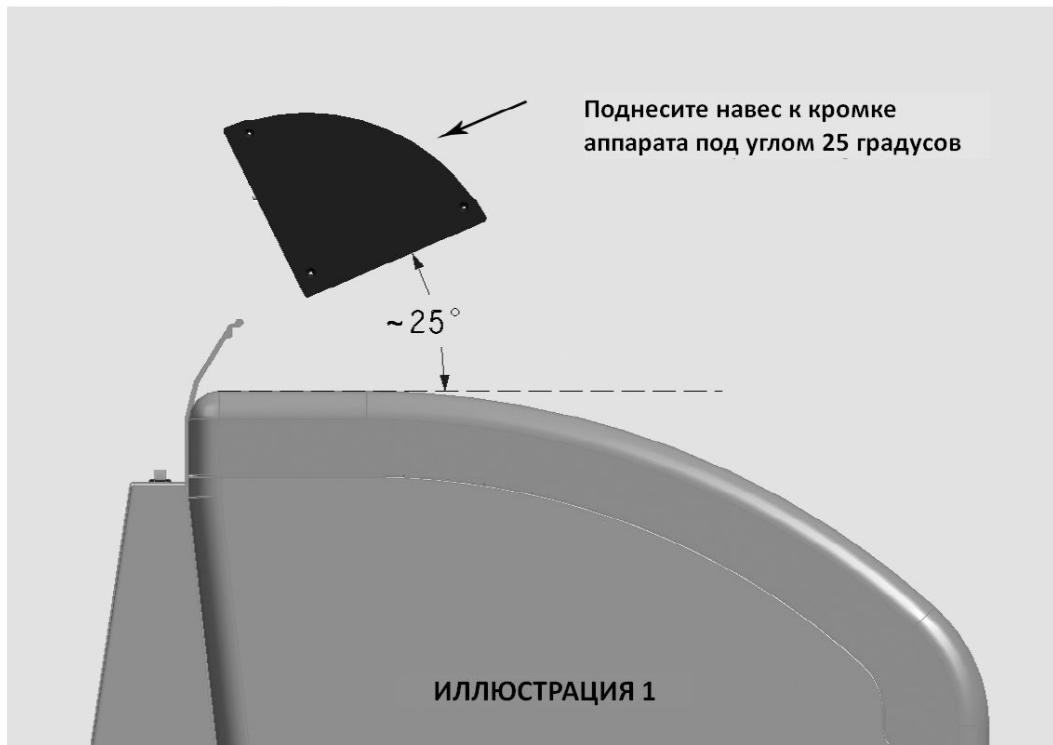
## Технические характеристики

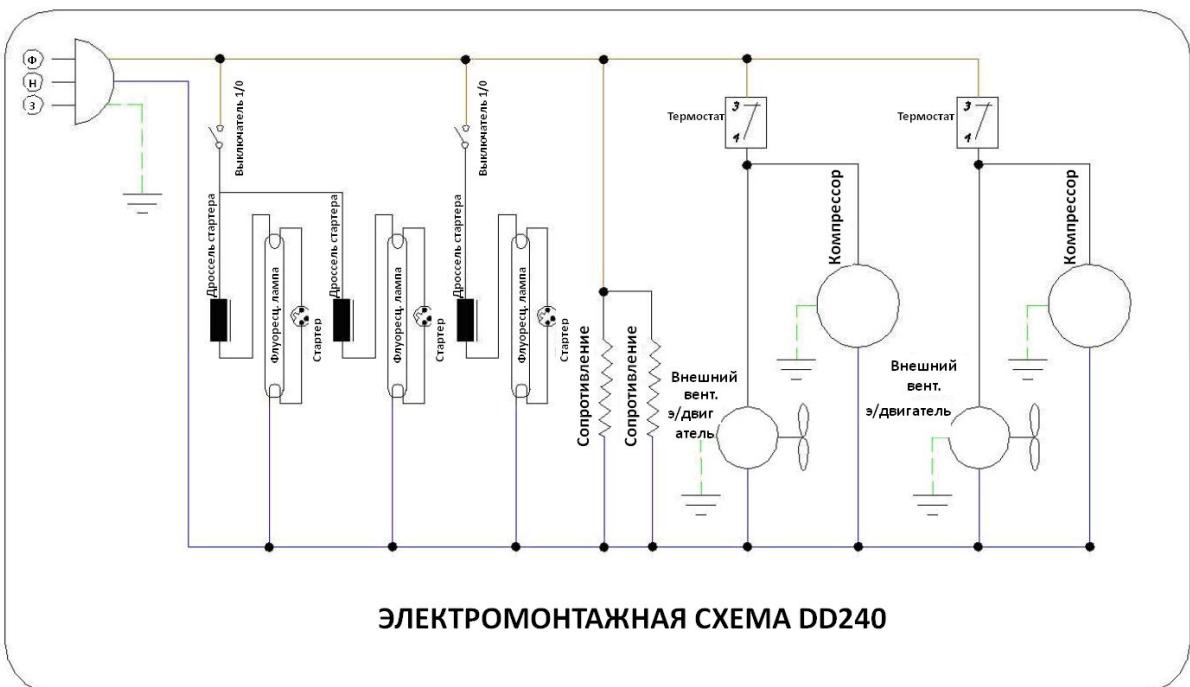
Холодильные шкафы для мороженого могут поставляться для эксплуатации в климатических условиях класса «04» (30°C и 55% относительной влажности (OB)). Все модели оснащаются холодильной системой для хладагента R404A. В качестве опции сдвижные стеклянные крышки могут быть заменены сдвижными жёсткими с термоизоляцией.

Параметры		DD240
Класс		4 (30°C/55 % OB)
Температурный диапазон	°C	-12°C/-22 °C
Напряжение (*)	V	230
Power	Вт	500
Current	A	3,5
Frequency (*)	Гц	50
Полезный объём	л	ВЕРХ: 85/НИЗ: 138
Общий объём	л	ВЕРХ: 94/НИЗ: 148
Внешние размеры (ДxШxВ )	мм	1012x880x1305
Внутренние размеры (ДxШxВ)	мм	890x418/363x467/ 377
Нетто-вес	Kg	87
Брутто-вес	Kg	105
Хладагент		R404a
Перегородки		4
Ролики (внеш. диам. 50 мм)		4

(\*) В зависимости от страны.

## Сборка навеса для DD240





**Код №: A1304000157**